

**Gebrauchsanleitung  
Instructions for use  
Instructions pour l'usage  
Istruzioni per l'uso  
Modo de empleo**

**HD 530 II**



## HD 530 II

Der HD 530 II ist ein offener, dynamischer HiFi-Stereo-Kopfhörer, der auch gehobene Ansprüche an Klang und Technik befriedigt.

- Ausgezeichnetes Impulsverhalten durch die geringe Masse der Aluminium-Antriebspule
- Aufwendige Membranbeschichtung zur Vermeidung von Eigenresonanzen
- Neodym-Eisen-Magnetsysteme für optimale Empfindlichkeit und große Dynamik
- Anschlusskabel aus hochleitfähigem Kupfer (OFC), steckbar, minimierte Körperschallempfindlichkeit

### Technische Daten

Übertragungsbereich	10 - 40000 Hz - 10 dB 20 - 25000 Hz - 3 dB
Wandlerprinzip	dynamisch, offen
Frequenzgang	lautheitsdiffusfeldentzerrt
Nennimpedanz	300 $\Omega$
Kontaktdruckpegel bei 1 kHz	94 dB
Nennbelastbarkeit (nach DIN 45582)	200 mW
Klirrfaktor (nach DIN 45500)	< 0,3 %
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrumschließend (circumaural)
Druckkraft	3 N
Gewicht (ohne Kabel)	210 g
Stecker	6,3 / 3,5 mm Stereoklinke
Anschlusskabel	Kupferkabel, 3 m

Änderungen vorbehalten

## HD 530 II

Audiophile quality „open-air“, dynamic stereo headphone which embodies the latest advancements from the world of acoustic science.

- Excellent transient response thanks to its lightweight triple wound aluminum voice coil
- Coated diaphragm to avoid self resonance
- Powerful neodymium-ferrous rare earth element magnet system for optimized „open“ listening and large dynamic range
- Oxygen Free Copper signal cable for strength and contact noise elimination

### Technical data

Frequency response	10 - 40000 Hz - 10 dB 20 - 25000 Hz - 3 dB
Acoustic principle	dynamic, open
Frequency curve	diffuse-field loudness equalisation
Nominal impedance	300 $\Omega$
Sensitivity at 1 kHz	94 dB
Power handling capacity (as per DIN 45582)	200 mW
THD (as per DIN 45000)	< 0,3 %
Sound coupling to the ear	around the ears (circumaural)
Headband pressure	3 N
Weight without cable	210 g
Plug	6,3 / 3,5 mm stereo phone plug
Length of connection cable	OFC-cable, 3 m

Subject to alternation

## HD 530 II

Le HD 530 II est un casque hi-fi dynamique stéréo ouvert, haut de gamme, construit selon les résultats de recherche en électro-acoustique les plus récents.

- Haute fidélité acoustique avec une reproduction des transitoires de haute qualité grâce à sa bobine en aluminium ultra-légère
- Membrane revêtue pour éliminer les résonances propres
- Système magnétique néodyme-fer permettant un rendement acoustique élevé
- Câble de raccordement enfichable en fil de cuivre OFC, excellente conductibilité, grande résistance, bruit de structure minimal

## Caractéristiques techniques

Bande passante	10 - 40000 Hz - 10 dB 20 - 25000 Hz - 3 dB
Principe acoustique	dynamique, ouvert
Réponse en fréquence	égalisation déterminée par le volume dans le champs diffus, 800 Ω
Impédance nominal	94 dB
Pression acoustique caractéristique pour 1 kHz	200 mW
Puissance admissible (selon DIN 45582)	< 0,3 %
Taux de distorsion (selon DIN 45500)	circumaural
Couplage avec l'oreille	5 N
Pression	210 g
Poids sans câble de raccordement	jack stéréo 6,3 / 3,5 ø
Connecteur	fil de cuivre, 5 m
Câble de raccordement	

Modifications réservées.

**Links-/ Rechts-Kennung beachten!**  
*Achtung:* Aus Gründen der Verpolungssicherheit haben die Steckstifte unterschiedliche Durchmesser!

**Observe left/right marking!**  
*Important:* To avoid wrong polarisation the plug pins have been different diameter.

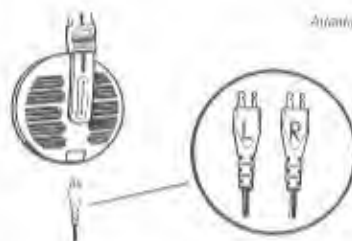
**Tenir compte du repère droite/gauche!**  
*Attention:* Pour éviter une polarisation incorrecte les broches des connecteurs sont de diamètre différent.

**Fare attenzione al contrassegno a sinistra e a destra!**

*Attenzione:* Al fine di evitare inversioni di polarità, i pin di connessione hanno larghezza differenti.

**(Observar la codificación izquierda/derecha)**

*Atención:* Para evitar toda inversión de polaridad, los pines de conexión son de distintos anchos.



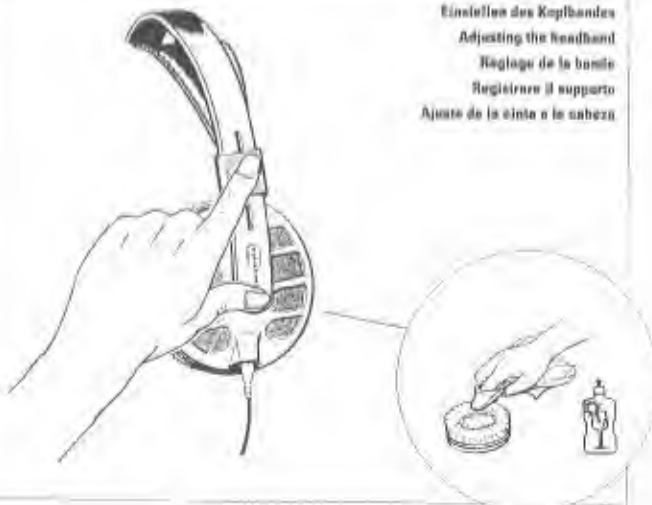
**Einstellen des Kopfbandes**

**Adjusting the headband**

**Réglage de la bande**

**Registrazione il supporto**

**Ajuste de la cinta o la cabeza**



## HD 530 II

L'HD 530 II è una cuffia stereo hi-fi dinamica e aperta, in grado di soddisfare elevati requisiti di suono e di tecnica.

- Comportamento eccellente degli impulsi grazie alla massa minima della bobina di comando in alluminio
- Rivestimento complesso della membrana per evitare le risonanze proprie
- Sistemi magnetici di neodimio-ferro per una sensibilità ottimale e un'elevata acustica
- Cavo di collegamento in rame di elevata conducibilità (OFC), instabile, sensibilità minimizzata al rumore di struttura

### Dati tecnici

Gamma di frequenza	10 - 40000 Hz - 10 dB 20 - 25000 Hz - 5 dB <i>dinamica, aperto</i>
Principio di funzionamento	<i>compensazione mediante</i>
Risposta in frequenza	<i>volumi in campo diffuso</i>
Impedenza nominale	500 $\Omega$
Livello di pressione acustica a 1 kHz	94 dB
Carico nominale ammesso (a norma DIN 45582)	200 mW
Coefficiente di distorsione (a norma DIN 45500)	< 0,5 %
Adattamento all'orecchio	avvolgente
Pressione esercitata dall'archetto	3 N
Peso senza cavo	210 g
Connettore	jack stereo 6,3 / 3,5
Cavo	cavo di rame, 3 m

Con riserva di modifiche tecniche.

## HD 530 II

El HD 530 II es un auricular para alta fidelidad y estéreo, abierto y dinámico, que satisface también los más altos requisitos respecto a sonido y técnica.

- Excelente reproducción de los impulsos gracias a la masa pequeña de la bobina de excitación de aluminio
- Recubrimiento de membranas cuidadosamente calculado, para evitar las resonancias propias
- Sistemas ferromagnéticos de neodimio para máxima sensibilidad y excelente dinámica
- Cable conector en cobre de alta conductividad (OFC), cable, con mínima sensibilidad a los ruidos corporales

### Datos técnicos

Gamma de frecuencias	10 - 40000 Hz - 10 dB 20 - 25000 Hz - 5 dB <i>dinámico, abierto</i>
Principio acústico	<i>igualación determinada por el</i>
Resposta en frecuencia	<i>volumen en el campo difuso</i>
Impedancia nominal	300 $\Omega$
Presión acústica característica a 1 kHz	94 dB
Potencia admisible (según DIN 45582)	200 mW
Tasa de distorsión (según DIN 45500)	< 0,5 %
Acoplamiento al oído	circumauricular
Presión mecánica	3 N
Peso sin cable de conexión	210 g
Clavija	jack estereofónico 6,3 / 3,5
Cable de conexión	cable de cobre, 3 m

Reservado el derecho de modificaciones.

### **Ohrpolster/ear cushions/coussins/cuscinetti/almohadillas**

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Hörerpolster von Zeit zu Zeit austauschen. Ohrpolster (1 Paar), Bestell-Nummer 40407.

For reasons of hygiene, ear pads should be replaced from time to time. Ear cushions (1 pair), Order No. 40407.

Pour des raisons hygiénique, les coussinets doivent être remplacés de temps en temps. Coussins (1 paire), référence 40407.

Per motivi igienici è consigliabile sostituire i cuscinetti di volta in volta. Cuscinetti (1 paio), Code.n. 40407.

Por razones de higiene, conviene cambiar de vez en cuando, las almohadillas de los auriculares. Almohadillas (1 par), No. de ped. 40407.